

# Ordinanza

## concernente la modifica della tariffa doganale negli allegati 1 e 2 della legge sulla tariffa delle dogane e concernente l'adeguamento di atti normativi connessi a tale modifica

del 22 giugno 2011

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 9 capoverso 1 della legge del 9 ottobre 1986<sup>1</sup> sulla tariffa delle dogane,

*ordina:*

### **Art. 1** Modifica della tariffa doganale

Gli allegati 1 e 2 della legge del 9 ottobre 1986 sulla tariffa delle dogane sono modificati secondo l'allegato 1 della presente ordinanza.

### **Art. 2** Rettifica di errori di traduzione e d'interpretazione

Gli errori di traduzione e di interpretazione, dovuti alla trasposizione del testo originale francese del Sistema armonizzato nonché delle suddivisioni di carattere nazionale, sono rettificati secondo l'allegato 2.

### **Art. 3** Modifica del diritto vigente

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato 3.

### **Art. 4** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2012.

22 giugno 2011

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

<sup>1</sup> RS 632.10

*Allegati 1 e 2<sup>2</sup>*  
(art. 1 e 2)

<sup>2</sup> Giusta l'art. 5 cpv. 1 della L del 18 giu. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali, la tariffa generale non è pubblicata nella Raccolta ufficiale (RS **170.512**). L'O con il testo di queste mod. può essere consultata presso la Direzione generale delle dogane, 3003 Berna. Inoltre le mod. sono riprese nella tariffa generale pubblicata su Internet all'indirizzo [www.dogana.admin.ch](http://www.dogana.admin.ch).  
Queste ultime saranno parimenti riprese nella tariffa doganale pubblicata in virtù dell'art. 15 cpv. 2 della L del 9 ott. 1986 sulla tariffa delle dogane, consultabile su Internet all'indirizzo [www.tares.ch](http://www.tares.ch).

*Allegato 3*  
(art. 3)

## **Modifica del diritto vigente**

*I seguenti atti sono modificati come segue:*

### **1. Legge del 21 giugno 1996<sup>3</sup> sull'imposizione degli oli minerali**

*Art. 2 cpv. 2 lett. i e j*

<sup>2</sup> Le merci qui appresso sono considerate carburanti a tenore della presente legge, sempre che siano utilizzate come carburanti:

- i. i biodiesel e le miscele della voce di tariffa 3826;
- j. le altre merci che, miscelate o no, sono utilizzate o destinate a essere utilizzate come carburante.

*Allegato 1*

Voce di tariffa 2710: il testo del 1° trattino di suddivisione ha il seguente tenore:

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr.
	– oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, diversi da quelli contenenti biodiesel e diversi dai residui di oli:	per 1000 l a 15 °C

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1111 con 2710.1211*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1112 con 2710.1212*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1119 con 2710.1219*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1191 con 2710.1291*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1192 con 2710.1292*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1199 con 2710.1299*

<sup>3</sup> RS 641.61

*Dopo la voce di tariffa 2710.1999 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr.
		per 1000 l a 15 °C
	– oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, contenenti biodiesel, diversi dai residui di oli:	
2010	– – destinati a essere utilizzati come carburante	458.70
2090	– – destinati ad altri usi (solo quota fossile)	3.00

*Dopo la voce di tariffa 3824.9030 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota di dazio Fr.
		per 1000 kg
3826.	Biodiesel e sue miscele, non contenenti oli di petrolio né minerali bituminosi o contenenti, in peso, meno del 70 %:	
0010	– destinati a essere utilizzati come carburante	458.70
0090	– destinati ad altri usi (solo quota fossile)	3.00

**2. Ordinanza del 6 luglio 1983<sup>4</sup> concernente la costituzione di scorte obbligatorie di zucchero**

*Art. 1*

*Voce di tariffa 1701.1100*

*Abrogata*

*Dopo la voce di tariffa 1701.1200 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
1300	– zucchero di canna menzionato nella nota 2 delle sottovoci di questo capitolo, greggio
1400	– altro zucchero di canna, greggio

---

### **3. Ordinanza del 6 luglio 1983<sup>5</sup> concernente la costituzione di scorte obbligatorie di oli e grassi commestibili, delle materie prime e dei semilavorati destinati alla loro fabbricazione**

#### *Art. 1*

*Sostituire le voci di tariffa 1201.0023/0024 con 1201.9023/9024*

*Sostituire le voci di tariffa da 1202.1023/1024, 2023/2024 con 1202.4123/4124, 4223/4224*

*Sostituire le voci di tariffa 1207.2023/2024 a 9994/9995 con:*

---

Voce di tariffa	Designazione della merce
1207. 1023/1024	– noci e mandorle di palmisti
2923/2924	– semi di cotone
3023/3024	– semi di ricino
4023/4024	– semi di sesamo
5023/5024	– semi di senape
6023/6024	– semi di cartamo ( <i>Carthamus tinctorius</i> )
7023/7024	– semi di melone
9114/9115	– semi di papavero, nero o bianco
9923/9924	– semi di carité
9984/9985	– altri semi e frutti oleosi

---

*Sostituire le voci di tariffa ex 1501.0018, 0019, 0028, 0029 con:*

---

Voce di tariffa	Designazione della merce
ex 1501.1091, 1099	– strutto
ex 1501.2091, 2099	– altri grassi di maiale
ex 1501.9091, 9099	– grassi di volatili

---

*Sostituire le voci di tariffa ex 1502.0091, 0099 con ex 1502.1091/1099, 9091/9099*

#### **4. Ordinanza del 25 aprile 2001<sup>6</sup> concernente la costituzione di scorte obbligatorie di cereali**

*Allegato 1 (Lista delle merci)*

##### **1. Cereali**

*Sostituire la voce di tariffa 1001.1032 con 1001.1921*

*Sostituire la voce di tariffa 1001.9032 con 1001.9921*

*Sostituire la voce di tariffa 1002.0032 con 1002.9021*

*Sostituire la voce di tariffa 1007.0021 con 1007.9021*

*Sostituire le voci di tariffa 1008.2021 a 1008.9051 con:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
1008.	
2921	– miglio, per l'alimentazione umana, importato nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27)
4021	– fonio ( <i>Digitaria</i> spp.), per l'alimentazione umana, importato nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27)
5021	– quinoa ( <i>Chenopodium quinoa</i> ), per l'alimentazione umana, importata nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27)
6031	– triticale, per l'alimentazione umana, importato nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27)
9023	– altri cereali, per l'alimentazione umana, importati nei limiti del contingente doganale (n. cont. 27)

##### **3. Alimenti ricchi di energia e di proteine**

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9091 con 0709.9991*

*Dopo la voce di tariffa 0713.3391 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
	– – Bambara groundnut (piselli di terra) ( <i>Vigna</i> subterranea o <i>Voandzeia</i> subterranea):
3411	– – – in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali
3491	– – – altri, per l'alimentazione di animali
	– – fagioli dall'occhio a ciclo breve (fagioli dall'occhio) ( <i>Vigna unguiculata</i> ):
3511	– – – in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali
3591	– – – altri, per l'alimentazione di animali

*Dopo la voce di tariffa 0713.5091 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
	– piselli del tropico ( <i>Cajanus cajan</i> ):
6011	– – in grani interi, non lavorati, per l'alimentazione di animali
6091	– – altri, per l'alimentazione di animali

*Sostituire la voce di tariffa 0713.9011 con 0713.9021*

*Sostituire la voce di tariffa 0713.9091 con 0713.9081*

*Dopo la voce di tariffa 0714.2010 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
3010	– ignami ( <i>Dioscorea</i> spp.), per l'alimentazione di animali
4010	– taro ( <i>Colocasia</i> spp.), per l'alimentazione di animali
5010	– yautia ( <i>Xanthosoma</i> spp.), per l'alimentazione di animali

*Sostituire la voce di tariffa 0714.9010 con 0714.9020*

*Sostituire le voci di tariffa 1001.1060, 9060 con 1001.1930, 9930*

*Sostituire la voce di tariffa 1002.0060 con 1002.9030*

*Sostituire le voci di tariffa 1003.0030, 0070 con 1003.9020, 9050*

*Sostituire la voce di tariffa 1004.0040 con 1004.9030*

*Sostituire la voce di tariffa 1007.0030 con 1007.9030*

*Sostituire le voci di tariffa 1008.2030 a 1008.9061 e relativi testi con:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
2930	– miglio, per l'alimentazione di animali
3030	– scagliola, per l'alimentazione di animali
4030	– fonio ( <i>Digitaria</i> spp.), per l'alimentazione di animali
5030	– quinoa ( <i>Chenopodium quinoa</i> ), per l'alimentazione di animali
6040	– triticale, per l'alimentazione di animali
9030	– altri cereali, per l'alimentazione di animali

*Sostituire le voci di tariffa 1102.1051, 1059 con 1102.9045, 9046*

*Sostituire le voci di tariffa 1201.0010, 0021, 0023, 0024, 0026, 0027 con  
1201.9010, 9021, 9023, 9024, 9026, 9027*

*Sostituire le voci di tariffa 1202.1010, 1021, 1023, 1024, 1026, 1027, 2010, 2021,  
2023, 2024, 2026, 2027 con 1202.4110, 4121, 4123, 4124, 4126, 4127, 4210, 4221,  
4223, 4224, 4226, 4227*

*Sostituire le voci di tariffa 1207.2010/2027 con:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
1207.	Altri semi e frutti oleosi, anche frantumati:
	– noci e mandorle di palmisti:
1010	– – per l'alimentazione di animali, escluse quelle per la fabbricazione dell'olio
	– – per la fabbricazione dell'olio:
1021	– – – per l'alimentazione di animali
	– – – per la fabbricazione di oli commestibili:
1023	– – – – tramite estrazione
1024	– – – – tramite pressatura
	– – – – altre:
1026	– – – – tramite estrazione
1027	– – – – tramite pressatura
	– semi di cotone:
2910	– – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
	– – per la fabbricazione dell'olio:
2921	– – – per l'alimentazione di animali
	– – – per la fabbricazione di oli commestibili:
2923	– – – – tramite estrazione
2924	– – – – tramite pressatura
	– – – – altri:
2926	– – – – tramite estrazione
2927	– – – – tramite pressatura
	– semi di ricino:
3010	– – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
	– – per la fabbricazione dell'olio:
3021	– – – per l'alimentazione di animali
	– – – per la fabbricazione di oli commestibili:
3023	– – – – tramite estrazione
3024	– – – – tramite pressatura
	– – – – altri:
3026	– – – – tramite estrazione
3027	– – – – tramite pressatura

*Dopo la voce di tariffa 1207.5027 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
	– semi di cartamo ( <i>Carthamus tinctorius</i> ):
6010	– – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
	– – per la fabbricazione dell'olio:
6021	– – – per l'alimentazione di animali
	– – – per la fabbricazione di oli commestibili:
6023	– – – – tramite estrazione
6024	– – – – tramite pressatura
	– – – – altri:
6026	– – – – tramite estrazione
6027	– – – – tramite pressatura
	– semi di melone:
7010	– – per l'alimentazione di animali, esclusi quelli per la fabbricazione dell'olio
	– – per la fabbricazione dell'olio:
7021	– – – per l'alimentazione di animali
	– – – per la fabbricazione di oli commestibili:
7023	– – – – tramite estrazione

---

Voce di tariffa	Designazione della merce
7024	--- - tramite pressatura --- - altri:
7026	--- - tramite estrazione
7027	--- - tramite pressatura

---

Voci di tariffa 1207.9931/9997 e relativi testi, compreso il testo prima della voce 1207.9931 («- - - noci e mandorle di palmisti:»)

*Abrogati*

*Dopo la voce di tariffa 1207.9926 aggiungere:*

---

Voce di tariffa	Designazione della merce
	--- - altri:
9981	--- - per l'alimentazione di animali, escluse quelle per la fabbricazione dell'olio --- - per la fabbricazione dell'olio:
9983	--- - per l'alimentazione di animali --- - per la fabbricazione di oli commestibili:
9984	--- - tramite estrazione
9985	--- - tramite pressatura --- - altri:
9986	--- - tramite estrazione
9987	--- - tramite pressatura

---

*Sostituire la voce di tariffa 1212.2010 con 1212.2910*

*Sostituire le voci di tariffa 1212.9911/9991 con:*

---

Voce di tariffa	Designazione della merce
9291	-- semi di carrube, (esclusi i semi interi), anche in polvere (compresa la farina di semi), per l'alimentazione di animali
9310	-- canne da zucchero, per l'alimentazione di animali
9410	-- radici di cicoria, per l'alimentazione di animali
9920	-- altri, per l'alimentazione di animali

---

*Sostituire le voci di tariffa 1501.0012/0023 con:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
1501.	Grassi di maiale (compreso lo strutto) e grassi di volatili, diversi da quelli delle voci 0209 o 1503: – strutto, per l'alimentazione di animali:
1011	– – greggio
1019	– – altro
	– altri grassi di maiale, per l'alimentazione di animali:
2011	– – greggi
2019	– – altri
	– altri, per l'alimentazione di animali:
9011	– – greggi
9019	– – altri

*Sostituire le voci di tariffa 1502.0011/0019 con:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
1502.	Grassi di animali della specie bovina, ovina o caprina, diversi da quelli della voce 1503, per l'alimentazione di animali: – sevo:
1011	– – greggio
1019	– – altro
9011	– altri, non fusi né altrimenti estratti – altri:
9012	– – greggi
9019	– – altri

## **5. Ordinanza del 6 luglio 1983<sup>7</sup> concernente la costituzione di scorte obbligatorie di carburanti e combustibili liquidi**

*Art. 1 cpv. 1*

*Sostituire le voci di tariffa 2710.1111/ex 1199, 1999 con:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
2710.	Oli di petrolio o di minerali bituminosi, diversi dagli oli greggi; preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base; residui di oli: – oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, diversi da quelli contenenti biodiesel e diversi dai residui di oli:

Voce di tariffa	Designazione della merce
	– – oli leggeri e preparazioni:
	– – – destinati a essere utilizzati come carburante:
1211	– – – – benzina e sue frazioni
1212	– – – – white spirit
1219	– – – – altri
	– – – destinati ad altri usi:
ex 1291	– – – – benzina e sue frazioni, per la produzione di gas e la trasformazione petrochimica nonché per il riscaldamento industriale
1292	– – – – white spirit
	– – altri:
	– – – destinati a essere utilizzati come carburante:
1911	– – – – petrolio
1912	– – – – olio Diesel
1919	– – – – altri
	– – – destinati ad altri usi:
1991	– – – – petrolio
1992	– – – – oli per il riscaldamento
ex 1999	– – – – gasolio per la lavatura di gas greggi; «spikes» di gasolio oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, contenenti biodiesel, diversi dai residui di oli
2010	– – destinati a essere utilizzati come carburante
2090	– – destinati ad altri usi

*Dopo la voce di tariffa 3824.9030 aggiungere:*

Voce di tariffa	Designazione della merce
3826.	Biodiesel e sue miscele, non contenenti oli di petrolio né minerali bituminosi o contenenti, in peso, meno del 70 %:
0010	– destinati a essere utilizzati come carburante
0090	– altri

## **6. Ordinanza del 22 dicembre 2004<sup>8</sup> concernente gli elementi di protezione industriale e gli elementi mobili applicabili all'importazione di prodotti agricoli trasformati**

*Art. 5 cpv. 4*

*Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con 0407.2110*

## **7. Ordinanza del 22 dicembre 2004<sup>9</sup> sui contributi all'esportazione**

### *Art. 1*

*Sostituire la voce di tariffa 0401.3020 con 0401.5020*

*Sostituire la voce di tariffa 1102.1049 con 1102.9044*

## **8. Ordinanza del 3 dicembre 1984<sup>10</sup> concernente l'esecuzione dell'accordo del GATT sul commercio di aeromobili civili**

### *Allegato*

*Sostituire le voci di tariffa 8518.1010/5000 con 8518.1090/2200, 2990 e 3090/5000*

*Sostituire la voce di tariffa 8520.9000 con 8519.8100, sostituire relativo testo con «**apparecchi per la registrazione del suono, senza dispositivo incorporato per la riproduzione del suono**»*

*Sostituire la voce di tariffa 8522.9090: «... per prodotti della voce 8520.9000» con «... per prodotti della voce 8519.8100»*

*Sostituire le voci di tariffa 8801.1000/9000 con 8801.0010/0090*

*Sostituire le voci di tariffa 9030. 1000/4000, 8400/8900, 9090 con 9030.1000/3900, 8400/8900 e 9090*

*Sostituire le voci di tariffa 9109.1900/9000 con 9109.1000/9000*

## **9. Ordinanza del 27 giugno 1995<sup>11</sup> sul libero scambio 2**

### *Allegato 2*

*Sostituire la voce di tariffa 0101.1011 con 0101.2110*

*Sostituire la voce di tariffa 0101.9091 con 0101.2911*

*Sostituire la voce di tariffa 0101.9095 con 0101.2991*

*Sostituire la voce di tariffa 0102.9011 con 0102.2911, 3911 e 9012*

*Sostituire la voce di tariffa 0102.9091 con 0102.2991, 3991 e 9092*

*Sostituire le voci di tariffa 0105.1200 e 1900 con 0105.1200/1900*

*Voci di tariffa 0106.1300 e 1400: aggiungere (medesima concessione come per 1900)*

<sup>9</sup> RS 632.111.723

<sup>10</sup> RS 632.231

<sup>11</sup> RS 632.319

*Voci di tariffa 0106.4100 e 4900: aggiungere (medesima concessione come per 9000)*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3211 con 0207.4110*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3291 con 0207.5110 e 6011*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3311 con 0207.4210*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3391 con 0207.5210 e 6021*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3400 con 0207.4300 e 5300*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3610 con 0207.4510 e 5510*

*Sostituire la voce di tariffa 0207.3691 con 0207.4591, 5591 e 6091*

*Voce di tariffa 0208.6000: aggiungere (medesima concessione come per 9090)*

*Sostituire le voci di tariffa 0301.1000/0307.9900 con 0301.1100/0308.9000*

*Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con 0407.1110, 1910, 2110, 2910 e 9010*

*Sostituire la voce di tariffa 0603.1919 con 0603.1510 e 1918*

*Sostituire la voce di tariffa 0603.1929 con 0603.1520 e 1928*

*Sostituire la voce di tariffa 0603.1939 con 0603.1530 e 1938*

*Sostituire la voce di tariffa 0603.1939 con 0603.1530 e 1938*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.1010 con 0604.2010 e 9011*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.1090 con 0604.9012*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.9111 con 0604.2021*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.9119 con 0604.2029*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.9190 con 0604.2090*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.9910 con 0604.9091*

*Sostituire la voce di tariffa 0604.9990 con 0604.9099*

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9018 con 0709.9918*

*Sostituire le voci di tariffa 0709.9040/9041 con 0709.9940/9941*

*Sostituire le voci di tariffa 0709.9050/9051 con 0709.9950/9951*

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9080 con 0709.9980*

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9083 con 0709.9110*

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9084 con 0709.9120*

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9099 con 0709.9200, 9300 e 9999*

*Voci di tariffa 0713.3419 e 3519: aggiungere (medesima concessione come per 3919)*

*Voci di tariffa 0713.3499 e 3599: aggiungere (medesima concessione come per 3999)*

---

*Sostituire la voce di tariffa 0713.9019 con 0713.6019 e 9029*  
*Sostituire la voce di tariffa 0713.9099 con 0713.6099 e 9089*  
*Sostituire la voce di tariffa 0714.9010 con 0714.3010, 4010, 5010 e 9020*  
*Sostituire la voce di tariffa 0714.9090 con 0714.3090, 4090, 5090 e 9080*  
*Voce di tariffa 0801.1200: aggiungere (medesima concessione come per 1900)*  
*Sostituire la voce di tariffa 0802.4000 con 0802.4100 e 4200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0802.5000 con 0802.5100 e 5200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0802.6000 con 0802.6100 e 6200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0802.9020 con 0802.7000, 8000 e 9030*  
*Sostituire la voce di tariffa 0803.0000 con 0803.1000 e 9000*  
*Sostituire la voce di tariffa 0808.2011 con 0808.3011 e 4011*  
*Sostituire le voci di tariffa 0808.2021/2022 con 0808.3021, 3022, 4021 e 4022*  
*Sostituire le voci di tariffa 0808.2031/2032 con 0808.3031, 3032, 4031 e 4032*  
*Sostituire la voce di tariffa 0809.2010 con 0809.2110 e 2910*  
*Sostituire la voce di tariffa 0809.2011 con 0809.2111 e 2911*  
*Sostituire le voci di tariffa 0810.9093/9094 con 0810.3021 e 3022*  
*Sostituire la voce di tariffa 0810.9096 con 0810.3012*  
*Sostituire la voce di tariffa 0810.9099 con 0810.7000 e 9098*  
*Sostituire la voce di tariffa 0904.2010 con 0904.2100*  
*Sostituire la voce di tariffa 0904.2090 con 0904.2200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0905.0000 con 0905.1000/2000*  
*Sostituire la voce di tariffa 0907.0000 con 0907.1000/2000*  
*Sostituire la voce di tariffa 0908.1010 con 0908.1100*  
*Sostituire la voce di tariffa 0908.1090 con 0908.1200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0908.2010 con 0908.2100*  
*Sostituire la voce di tariffa 0908.2090 con 0908.2200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0908.3010 con 0908.3100*  
*Sostituire la voce di tariffa 0908.3090 con 0908.3200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0909.1000 con 0909.6120 e 6220*  
*Sostituire la voce di tariffa 0909.2000 con 0909.2100/2200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0909.3000 con 0909.3100/3200*  
*Sostituire la voce di tariffa 0909.4000 con 0909.6110 e 6210*  
*Sostituire la voce di tariffa 0909.5000 con 0909.6120 e 6220*

*Sostituire la voce di tariffa 0910.1000 con 0910.1100/1200*  
*Sostituire la voce di tariffa 1001.1032 con 1001.1921*  
*Sostituire la voce di tariffa 1001.9080 con 1001.9990*  
*Sostituire la voce di tariffa 1002.0080 con 1002.9090*  
*Sostituire la voce di tariffa 1003.0090 con 1003.9090*  
*Sostituire la voce di tariffa 1004.0090 con 1004.9090*  
*Sostituire la voce di tariffa 1007.0090 con 1007.1000 e 9090*  
*Sostituire la voce di tariffa 1008.2090 con 1008.2100 e 2990*  
*Sostituire la voce di tariffa 1008.9038 con 1008.6090*  
*Sostituire la voce di tariffa 1008.9052 con 1008.9024*  
*Sostituire la voce di tariffa 1008.9059 con 1008.5029 (senza testo) e 9027 (kiwicha [Amaranthus caudatus L.]*  
*Sostituire la voce di tariffa 1008.9099 con 1008.4090, 5090 e 9090*  
*Sostituire la voce di tariffa 1102.1090 con 1102.9048*  
*Sostituire la voce di tariffa 1201.0099 con 1201.1000 e 9099*  
*Sostituire la voce di tariffa 1202.1091 con 1202.4191*  
*Sostituire la voce di tariffa 1202.1099 con 1202.3000 e 4199*  
*Sostituire la voce di tariffa 1202.2091 con 1202.4291*  
*Sostituire la voce di tariffa 1202.2099 con 1202.3000 e 4299*  
*Sostituire le voci di tariffa 1207.2091/2099 con 1207.2100, 2991 e 2999*  
*Sostituire le voci di tariffa 1207.9937/9939 con 1207.1091/1099*  
*Sostituire le voci di tariffa 1207.9947/9949 con 1207.3091/3099*  
*Sostituire le voci di tariffa 1207.9957/9959 con 1207.6091/6099*  
*Sostituire le voci di tariffa 1207.9998/9999 con 1207.7091/7099 e 9988/9989*  
*Sostituire la voce di tariffa 1212.2010 con 1212.2910*  
*Sostituire la voce di tariffa 1212.2090 con 1212.2100 e 2990*  
*Sostituire la voce di tariffa 1212.9919 con 1212.9490*  
*Sostituire la voce di tariffa 1212.9921 con 1212.9210*  
*Sostituire la voce di tariffa 1212.9929 con 1212.9299*  
*Sostituire la voce di tariffa 1212.9999 con 1212.9390, 9490 e 9990*  
*Sostituire le voci di tariffa 1604.1100/1605.9000 con 1604.1100/1605.6900*  
*Sostituire la voce di tariffa 1701.1100 con 1701.1300/1400*  
*Sostituire la voce di tariffa 2003.2000 con 2003.9010*  
*Sostituire la voce di tariffa 2003.9000 con 2003.9090*

*Voce di tariffa 2008.9310: aggiungere (medesima concessione come per 9919)*

*Voce di tariffa 2008.9390: aggiungere (medesima concessione come per 9997)*

*Sostituire la voce di tariffa 2008.9211 con 2008.9711*

*Sostituire la voce di tariffa 2008.9299 con 2008.9799*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8010 con 2009.8910*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8081 con 2009.8981*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8089 con 2009.8110 e 8989*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8098 con 2009.8991*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8099 con 2009.8120 e 8999*

*Voci di tariffa 3826.0010/0090: aggiungere (medesima concessione come per 3825.9098)*

### *Allegato 3*

*Voce di tariffa 0208.6000: aggiungere (medesima concessione come per 9090)*

*Sostituire la voce di tariffa 1001.1080 con 1001.1990*

*Voce di tariffa 1008.5029: aggiungere (medesima concessione come per 9059 risp. 9027 senza testo)*

*Sostituire la voce di tariffa 1008.9059 con 1008.9027 nella colonna «Contingenti doganali, disposizioni particolari» stralciare: quinoa (*Chenopodium quinoa*),*

*Sostituire le voci di tariffa 1207.9037/9039 con 1207.1091/1099*

*Sostituire le voci di tariffa 1207.9047/9049 con 1207.3091/3099*

*Sostituire le voci di tariffa 1207.9057/9059 con 1207.6091/6099*

*Sostituire le voci di tariffa 1501.0018/0019 con 1501.1091/1099 e 2091/2099*

*Sostituire le voci di tariffa 1501.0028/0029 con 1501.9091/9098*

*Sostituire le voci di tariffa 1502.0091/0099 con 1502.1091/1099 e 9091/9099*

*Sostituire la voce di tariffa 1701.1100 con 1701.1300/1400; nel testo della colonna «Contingenti doganali, disposizioni particolari» sostituire la voce di tariffa 1701.1100 con 1701.1300/1400*

*Voce di tariffa 2008.9310: aggiungere (medesima concessione come per 9919 senza testo)*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8089 con 2009.8110 e 8989*

*Sostituire la voce di tariffa 2009.8099 con 2009.8120 e 8999*

*Allegato 4*

*Sostituire le voci di tariffa 0101.1011/0208.3000 con 0101.2110/0208.3000*

*Sostituire le voci di tariffa 1701.1100/2209.0000 con 1701.1200/2209.0000*

*Sostituire le voci di tariffa 2309.9081/2403.9930 con 2309.9081/2403.9990*

**10. Ordinanza del 18 giugno 2008<sup>12</sup> sul libero scambio 1***Allegato 2**Sostituire le voci di tariffa 0101.1011, 9091 e 9095 con 0101.2110, 2911 e 2991**Sostituire le voci di tariffa 0207.3311/3691 con:*

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	UE		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
4210	15.—				contingente doganale n. 124
4300	9.50				contingente doganale n. 125
4591	15.—				contingente doganale n. 126
5300	9.50				contingente doganale n. 125
5591	15.—				contingente doganale n. 126
6051	9.50				contingente doganale n. 125
6091	15.—				contingente doganale n. 126

*Sostituire le voci di tariffa 0301.1000/0307.9900 con 0301.1100/0308.9000*<sup>12</sup> RS 632.421.0

*Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con:*

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	UE		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
0407.2110	47.—				per il consumo; contingente doganale n. 129
2910	47.—				per il consumo; contingente doganale n. 129
9010	47.—				per il consumo; contingente doganale n. 129

*Dopo la voce di tariffa 0603.1410 aggiungere:*

Voce di tariffa	Aliquota preferenziale				Contingenti doganali; disposizioni particolari
	UE		AELS		
	applicabile	aliquota normale meno	applicabile	aliquota normale meno	
1510	esente				contingente doganale n. 105
1530	esente				

*Sostituire le voci di tariffa 0603.1911/1919 con 0603.1911/1918*

*Sostituire le voci di tariffa 0603.1931/1939 con 0603.1931/1938*

*Sostituire le voci di tariffa 0604.1010, 9111/9910 con 0604.2010/9011, 9091*

*Sostituire la voce di tariffa 0709.9050 con 0709.9950*

*Sostituire la voce di tariffa 0802.5000 con 0802.5100/5200*

*Sostituire le voci di tariffa 0904.1100/2010 e 2090 con 0904.1100/2100 e 2200*

*Sostituire la voce di tariffa 1001.9060 con 1001.9930*

*Sostituire la voce di tariffa 1212.2090 con 1212.2100*

*Voce di tariffa 1212.: aggiungere 2990, (UE applicabile:) esente, (AELS applicabile:) esente*

*Voce di tariffa 1212.: aggiungere 9390, (AELS applicabile:) esente*

*Sostituire la voce di tariffa 1212.9919 con 1212.9490*

*Sostituire la voce di tariffa 1212.9998 con 1212.9990*

*Sostituire le voci di tariffa 1501.0018/0019 con 1501.1091/1099*

*Voce di tariffa 1501.: aggiungere 2091/2099, (AELS applicabile:) esente, (disposizioni particolari:) per usi tecnici*

*Sostituire le voci di tariffa 1501.0028/0029 con 1501.9091/9099*

*Sostituire le voci di tariffa 1502.0091/0099 con 1502.1091/1099*

*Voce di tariffa 1502.: aggiungere 9091/9099, (AELS applicabile:) esente, (disposizioni particolari:) per usi tecnici*

*Sostituire le voci di tariffa 1604.1100/1605.9000 con 1604.1100/1605.6900*

*Sostituire la voce di tariffa 2403.1000 con 2403.1100/9990*

*Voce di tariffa 2403.: stralciare 9100/9930, (AELS applicabile:) esente*

*Sostituire la voce di tariffa 3824.1010 con 3824.1010/9098*

*Voce di tariffa 3824.: stralciare 1090/9030, 9091, 9098, (UE applicabile:) esente, (AELS applicabile:) esente*

*Sostituire le voci di tariffa 3825.1000/6900 con 3825.1000/3826.0090*

*Voce di tariffa 3825.: stralciare 9010, 9090, (UE applicabile:) esente, (AELS applicabile:) esente*

*Allegato 3*

*Contingente doganale 105: dopo la voce di tariffa 0603.1410 aggiungere la voce 0603.1510 e sostituire la voce 0603.1919 con 0603.1918*

*Contingente doganale 110: sostituire la voce di tariffa 0709.9050 con 0709.9950*

*Contingente doganale 119: sostituire la voce di tariffa 0101.9095 con 0101.2991*

*Contingente doganale 124: sostituire la voce di tariffa 0207.3311 con 0207.4210*

*Il contingente doganale 125 è sostituito da:*

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
125	0207.4300	fegati grassi, freschi o refrigerati	20 t nette
	0207.5300	– di anatre	
		– di oche	

*Il contingente doganale 126 è sostituito da:*

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
126	0207.4591	pezzi e frattaglie, senza fegati grassi, congelati	100 t nette
	0207.5591	– di anatre	
	ex 0207.6091	– di oche	
		– di faraone	

*Il contingente doganale 129 è sostituito da:*

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
129		uova di volatili, in guscio, per il consumo	150 t nette
	0407.2110	– fresche:	
		– di volatili della specie Gallus domesticus	
	0407.2910	– altri	
	0407.9010	– conservate o cotte	

*Contingente doganale 136: voce di tariffa 0711.9010*

*Abrogato*

*Il contingente doganale 147 è sostituito da:*

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
147	0904.2200	pimenti del genere <i>Capsicum</i> o <i>Pimenta</i> , tritati o polverizzati	150 t nette

*Il contingente doganale 148 è sostituito da:*

N. del contingente doganale	Voce di tariffa	Designazione della merce	Volume del contingente doganale
148	1001.9930	frumento (grano) e frumento segalato (escluso il grano duro), per l'alimentazione di animali	50 000 t nette

## 11. Ordinanza del 16 marzo 2007<sup>13</sup> sulle preferenze tariffali

*Art. 4 cpv. 2*

*Sostituire* «... della voce di tariffa 1701.1100 ...» con «... delle voci di tariffa 1701.1300/1400 ...»

*Art. 10*

*Abrogato*

*Allegato 1*

*La colonna «E», inerente ai Paesi CN Cina (Repubblica popolare), KP Corea (del Nord) e MO Macao, ha il seguente tenore:*

A	B	C	D	E
...				Le aliquote di dazio preferenziali dei capitoli 50–64 della tariffa doganale svizzera (materie tessili, lavori di dette materie e calzature), della voce di tariffa 9405.9912 (paralumi) e della voce ex 9619.0000 (assorbenti e tamponi igienici, pannolini per bambini piccoli (bebè) e articoli simili di materie tessili) non sono applicabili alle merci originarie di questo Paese,

<sup>13</sup> RS 632.911

A	B	C	D	E
				<p>escluse: le merci delle voci di tariffa ex 5007.2010 (pongée, habutai, honan, shantung, corah e tessuti simili dell'Estremo Oriente, di seta pura non mista con borra di seta, con cascami di borra di seta o con altre materie tessili), 5101.1100/1900, 5307.2000, 5310.1000/9000, 5607.9020, ex 5608.9000 (manufatti di iuta e di cocco), 5701.1000/5703.9000, 5705.0000, 5805.0000, 6305.1000, ex 6305.9000 (manufatti di cocco).</p>

*Allegato 2*

*Sostituire la voce di tariffa 0101.1011 con 0101.2110*

*Sostituire la voce di tariffa 0101.9091 con 0101.2911*

*Sostituire la voce di tariffa 0101.9095 con 0101.2991*

*Sostituire la voce di tariffa 0102.9011 con 0102.2911*

*Dopo la voce di tariffa 0102.2911 aggiungere:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
3911		10.—	
9012		10.—	

*Sostituire la voce di tariffa 0102.9091 con 0102.2991*

*Dopo la voce di tariffa 0102.2991 aggiungere:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
3991	esente		
9092	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 0207.3211/3691 e relative aliquote o testì con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0207.			
41 10		6.—	
42 10		15.—	
43 00		22.50	
45 10	esente		
45 91		30.—	
51 10		6.—	
52 10		15.—	
53 00		22.50	
55 10	esente		
55 91		30.—	
60 11		6.—	
60 21		15.—	
60 91		30.—	

*Sostituire la voce di tariffa 0208.1000 con 0208.1000/9090*

*Voci di tariffa da 0208.3000/5000 a 9090*

*Abrogate*

*Sostituire la voce di tariffa 0301.1000 con 0301.1100/1900*

*Sostituire le voci di tariffa 0302.1900, 6600, 6910 e 7000 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0302. 19 00	esente		
71 00/79 00	esente		
89 10, 90 00	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 0303.2900, 7600, 7910 e 8000 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0303. 19 00/29 00	esente		
89 10, 90 00	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 0304.1920 e 2910/2920 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0304. 31 00/39 00	esente		
49 10, 51 00	esente		
59 10	esente		
61 00/69 00	esente		
82 00, 89 10	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 0305.2000, 3010, 4910, 5910 e 6910 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0305. 20 00	esente		
31 10, 39 10	esente		
43 00/44 00	esente		
49 10	esente		
59 10	esente		
64 00	esente		
69 10	esente		

*Sostituire la voce di tariffa 0407.0010 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0407. 11 10		3.—	
19 10		3.—	
21 10		3.—	
29 10		3.—	
90 10		3.—	

*Sostituire le voci di tariffa 0603.1911/1919 con 0603.1510*

*Dopo la voce di tariffa 0603.1510 aggiungere:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
19 11/19 18	20.—		

*Sostituire le voci di tariffa 0604.1090, 9119 e 9990 con 0604.2029, 9012 e 9099*

*Sostituire le voci di tariffa da 0709.9040/9041 a 9099 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
91 10	esente		
91 20	5.—		
92 00/93 00		5.—	
99 40/99 41	5.—		
99 50/99 51	5.—		
99 80		5.—	
99 99		5.—	

*Sostituire le voci di tariffa da 0713.3999 a 9099 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
34 99, 35 99	esente		
39 99, 50 99	esente		
60 99, 90 89	esente		

*Sostituire le voci di tariffa da 0714. 1090 a 9090 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
0714. 10 90, 20 90		-.75	
30 90, 40 90		-.75	
50 90, 90 80		-.75	

*Sostituire le voci di tariffa 0802.6000/9090 con 6100/9090*

*Sostituire la voce di tariffa 0808.2011 con 0808.3011 e 4011*

*Sostituire le voci di tariffa 0808.2021/2022 e 2031/2032 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
30 21/30 22	esente		
40 21/40 22	esente		
30 31/30 32	2.50		
40 31/40 32	2.50		

*Sostituire le voci di tariffa 0809.2010/2011 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
21 10/21 11	esente		
29 10/29 11	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 0810.5000/9094 con 0810.3012/3022*

*Sostituire le voci di tariffa 0810. 9096/9099 con 0810.5000/9098*

*Sostituire la voce di tariffa 0904.2090 con 0904.2200*

*Sostituire le voci di tariffa 0908.1090, 2090 e 3090 con 0908.1200, 2200 e 3200*

*Sostituire la voce di tariffa 0909.1000 con 0909.2100*

*Sostituire la voce di tariffa 1001.1080 con 1001.1990*

*Sostituire la voce di tariffa 1007.0090 con 1007.1000, 9090*

*Sostituire la voce di tariffa 1008.9059 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
1008. 5029	esente		
9027	esente		amaranto ( <i>Amaranthus L.</i> ) e kañiwa ( <i>Chenopodium pallidicaule</i> )

*Sostituire la voce di tariffa 1201.0099 con 1201.1000, 9099*

*Sostituire le voci di tariffa 1202.1099, 2099 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
1202. 30 00, 41 99	esente		
42 99	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 1207.2091/9999 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
1207. 10 91/10 99	esente		
21 00	esente		
29 91/29 99	esente		
30 91/ 3099	esente		
40 91/40 99	esente		
50 91/50 99	esente		
60 91/60 99	esente		
70 91/70 99	esente		
91 18/91 19	esente		
99 27/99 29	esente		
99 88/99 89	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 1501.0018/0019 e 0028/0029 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
1501. 10 91/10 99	esente		per usi tecnici
20 91/20 99	esente		per usi tecnici
90 91/90 99	esente		per usi tecnici

*Sostituire le voci di tariffa 1502.0091/0099 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
1502. 10 91/10 99	esente		per usi tecnici
90 91/90 99	esente		per usi tecnici

*Sostituire le voci di tariffa 1604.1690, 1999 con:*

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
16 90, 17 00	esente		
19 99	esente		

*Sostituire le voci di tariffa 1701.1100 e 1100 con 1701.1300/1400 e 1300/1400*

Sostituire le voci di tariffa 2008.9100/9211 con:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
91 00	esente		polpa, senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti
93 10	esente		
97 11	esente		

Sostituire le voci di tariffa 2009.8081/8099 con 2009.8110/8120

Dopo le voci di tariffa 2009.8110/8120 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
89 81/89 99	esente		

Sostituire la voce di tariffa 2908.9990 con 2908.9980

Dopo la voce di tariffa 3825. 9090 aggiungere:

Voce di tariffa	Aliquota di dazio preferenziale		Contingenti doganali; disposizioni particolari
	applicabile	Aliquota normale meno	
3826. 00 90	esente		

## 12. Ordinanza del 14 ottobre 2009<sup>14</sup> sull'imposizione del tabacco

*Art. 2 cpv. 1*

Per «tabacchi manufatti» s'intendono i prodotti menzionati alle voci<sup>15</sup> 2402.1000/9000, 2403.1100/1900, 2403.9910 e 2403.9990 della tariffa doganale.

<sup>14</sup> RS 641.311

<sup>15</sup> RS 632.10 allegato. Giusta l'art. 5 cpv. 1 della L del 18 giu. 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512), la tariffa generale e le sue mod. non sono pubblicate nella Raccolta ufficiale (RU). Il testo può essere consultato in Internet all'indirizzo [www.dogana.admin.ch](http://www.dogana.admin.ch). Le mod. saranno parimenti riprese nella tariffa doganale consultabile su Internet all'indirizzo [www.tares.ch](http://www.tares.ch).

---

### **13. Ordinanza del 20 novembre 1996<sup>16</sup> sull'imposizione degli oli minerali**

*Allegato 2*

*Sostituire la voce di tariffa 3824.9030 con 3826.0010*

### **14. Ordinanza del 30 gennaio 2008<sup>17</sup> che adegua le aliquote d'imposta sugli oli minerali per la benzina**

*Art. 1*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1111 con 2710.1211*

### **15. Ordinanza dell'8 giugno 2007<sup>18</sup> sul CO<sub>2</sub>**

*Allegato*

*Voce di tariffa 2710: il testo del primo trattino di suddivisione è sostituito da:*

---

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce	Aliquota della tassa in fr.
	– oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, diversi da quelli contenenti biodiesel e diversi dai residui di oli:	

---

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1191 con 2710.1291*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1192 con 2710.1292*

*Sostituire la voce di tariffa 2710.1199 con 2710.1299*

<sup>16</sup> RS 641.611

<sup>17</sup> RS 641.613

<sup>18</sup> RS 641.712

*Dopo la voce di tariffa 2710.1999 aggiungere:*

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce	Aliquota della tassa in fr.
		ogni 1000 l a 15 °C
	– oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70 % o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, contenenti biodiesel, diversi dai residui di oli:	
2090	– – destinati ad altri usi (solo quota fossile)	94.10

*Dopo la voce di tariffa 2710.2090 stralciare: «ogni 1000 l a 15 °C»*

*Dopo la voce di tariffa 2713.1200 aggiungere:*

Voce della tariffa doganale	Designazione della merce	Aliquota della tassa in fr.
		ogni 1000 l a 15 °C
3826.	Biodiesel e sue miscele, contenenti, in peso, meno del 70 % di oli di petrolio o di minerali bituminosi:	
0090	– destinati ad altri usi (solo quota fossile)	94.10

*Dopo la voce di tariffa 3826.0090 stralciare: «ogni 1000 l a 15 °C»*

## **16. Ordinanza del 12 novembre 1997<sup>19</sup> relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili**

*Allegato 1*

*Sostituire le seguenti voci di tariffa:*

- *ex 2932.2900 con ex 2932.2000 (per il 4-butilrolattone [tetraidro-2-furano])*
- *2710.1191 con 2710.1291 (per l'etere di petrolio nonché benzina e sue frazioni [miscele d'idrocarburi principalmente non aromatici])*
- *2710.1199 con 2710.1299 + 2710.2090 (per gli oli leggeri e le preparazioni)*

<sup>19</sup> RS 814.018

- 2710.1991 con 2710.1991 (per il petrolio)
- 2710.1192 con 2710.1292 (per il white spirits)

### Allegato 2

Sostituire le voci di tariffa 2710.1994 e 1999 con:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
2710.	oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, <i>diversi da quelli contenenti biodiesel</i> e diversi dai residui di oli: <ul style="list-style-type: none"><li>– destinati ad altri usi:</li></ul>
1994	– – distillati di oli minerali di cui meno del 20 % in volume distilla prima di 300 °C, miscelati
1999	– – altri distillati e prodotti
	oli di petrolio o di minerali bituminosi (diversi dagli oli greggi) e preparazioni non nominate né comprese altrove, contenenti in peso 70% o più di oli di petrolio o di minerali bituminosi e delle quali questi oli costituiscono l'elemento base, <i>contenenti biodiesel</i> , diversi dai residui di oli:
2090	– destinati ad altri usi

Dopo la voce di tariffa 3825. 9090 aggiungere:

N. di tariffa	Prodotto(i)/Gruppo(i) di prodotti
3826.	Biodiesel e sue miscele, non contenenti oli di petrolio né minerali bituminosi o contenenti, in peso, meno del 70 %:
0090	– altri

## 17. Ordinanza del 27 ottobre 2010<sup>20</sup> sulla protezione dei vegetali

### Allegato 5

Sostituire la voce di tariffa ex 4401.3000 con ex 4401.3900 (tre volte)

## 18. Ordinanza sulla tara del 4 novembre 1987<sup>21</sup>

L'allegato ha il seguente tenore:

<sup>20</sup> RS 916.20

<sup>21</sup> RS 632.13

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
0105.1100/0105.9900	10	0601.1010/2099	5	1108.1310/1320	10
0106.2000, 3300, 3910	10	0603.1110/9010	5	1108.1390	[3]
0201.1011/0202.3099	5	0603.9090	10	1108.1410/1420	10
0203.1210/0207.4290	5	0604.9012	10	1108.1490	[3]
0207.4300	10	0604.9099	10	1108.1911/1992	10
0207.4411/5290	5	0709.6090	10	1108.1999	[3]
0207.5300	10	0710.1010/9090	5	1108.2010/1109.000	10
0207.5411/6099	5	0712.9089	5	1301.9010	10
0208.1000/0210.1299	10	0801.1100/3200	10	1302.1100/1900	20
0210.1910/1999	5	0803.1000/9000	[2]	1302.2011/2029	10
0210.2010/9990	10	0809.1011/4095	10	1302.2090	5
0301.1100/1900	15 [1]	0811.1000/9090	5	1302.3100	10
0301.9100/9300	20 [1]	0812.1000/9080	10	1302.3900	10
0301.9400/9500	10	0813.1000/4099	5	1501.1011/1520.0000	10
0301.9910	20 [1]	0813.5081/5099	5	1522.0000/1601.0049	5
0301.9980	10	0901.2100/2200	5	1602.1010/9089	10
0302.1100/1900	20	0901.9020	5	1603.0000/1605.6900	5
0302.2100/5900	10	0902.1000/4000	10	1701.1200/1400	1
0302.7100/7900	20	0903.0000	5	1701.9110/9190	5
0302.8100/8500	10	0904.1100/0908.3200	10	1701.9991/9999	[4]
0302.8910	20	0909.2100/6220	5	1702.1100/1900	[5]
0302.8990	10	0910.1100/9900	10	1702.2010	1
0302.9000/0303.2900	20	1001.1100/1101.0041	1	1702.2020	5
0303.3100/8400	10	1101.0043/0048	5	1702.3021/3029	10
0303.8910	20	1101.0051/0090	1	1702.3032/3038	1
0303.8990	10	1102.2010	10	1702.3042/3048	10
0303.9000/0304.3900	20	1102.2020/2090	1	1702.4011/4019	1
0304.4100	10	1102.9011	5	1702.4021	5
0304.4200	20	1102.9013/9018	1	1702.4029/5000	10
0304.4300/4600	10	1102.9043/9045	5	1702.6010	1
0304.4910	20	1102.9046/9048	1	1702.6021	5
0304.4990	10	1102.9051	10	1702.6022/6028	10
0304.5100/5210	20	1102.9052/9059	1	1702.9011/9028	1
0304.5290/5500	10	1102.9061	10	1702.9031	5
0304.5910	20	1102.9062/1103.1119	1	1702.9032/9038	10
0304.5990	10	1103.1191/1199	5	1703.1010/1704.9093	5
0304.6100/6900	20	1103.1310/1390	1	1803.1000/2000	10
0304.7100/8100	20	1103.1911/1919	5	1805.0000/1901.1011	5
0304.8200	20	1103.1921/1104.1290	1	1901.1014/9019	10
0304.8300/8700	10	1104.1911/1919	5	1901.9021/9047	5
0304.8910	20	1104.1921/2290	1	1901.9081/9099	10
0304.8990	10	1104.2310/2390	10	1902.1110/1903.0000	5
0304.9100/9500	15	1104.2911/2918	5	1904.1010/1090	15
0304.9910	20	1104.2921/3099	1	1904.2000/3000	5
0304.9980	15	1105.1011/1019	10	1904.9010	10
0305.1000/7900	5	1105.2011/2019	10	1904.9020/9090	5
0306.1100/0308.9000	10	1106.2010/2090	5	1905.1010	10
0401.4000/0403.1020	5	1107.1011/1019	1	1905.1020/3194	5
0403.9031/0406.2090	5	1107.1091/1099	10	1905.3210	10
0406.3010/3090	10	1107.2011/2019	1	1905.3220	5
0406.4010/4029	5	1107.2091/2099	10	1905.4010	10
0406.9011/9019	5	1108.1110/1120	10	1905.4021/4029	5
0407.1110/0410.000	5	1108.1190	[3]	1905.9021/9039	10
0501.0000/0502.9000	5	1108.1210/1220	10	1905.9040	15
		1108.1290	[3]	1905.9071/9079	10

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
1905.9081/2009.5000	5	2402.1000	30 [7]	2905.4400	15
2009.6111	10	2402.2010/2020	10 [7]	2905.4500	10
2009.6122	10	2402.9000	[8]	2905.4910/5990	15
2009.6910/7990	10	2403.1100/1900	15 [7]	2906.1110/2908.9200	10
2009.8910	5	2403.9100	3 [7]	2908.9910	15
2009.8921/8949	10	2403.9910	15 [7]	2908.9980/2909.1910	10
2009.8981/9029	5	2403.9920/9930	3	2909.1991/1999	[13]
2009.9030/9039	10	2403.9990	15 [7]	2909.2010	10
2009.9041/9099	5	2501.0010	10	2909.2091/2099	[13]
2101.1100/1219	10	2501.0090	[9]	2909.3010	10
2101.1291/1299	5	2513.2010/2090	5	2909.3091/4100	[13]
2101.2011/2019	10	2519.9000	[10]	2909.4310	10
2101.2091/2103.2000	5	2520.2010	20	2909.4390	[13]
2103.3011/3019	10	2705.0000	100	2909.4420	10
2103.9000/2106.9024	5	2706.0000/2707.9990	15	2909.4480	[13]
2106.9029	10	2709.0010/2710.9900	15	2909.4910	10
2106.9030/9040	5	2711.1110/2990	100	2909.4991/4999	[13]
2106.9050	10	2712.1000	15	2909.5010	10
2106.9060/9099	5	2715.0000	10	2909.5091/5099	[13]
2201.1000	10	2801.1000	100	2909.6010	10
2202.1000/9018	10	2801.2000/3000	10	2909.6090	[13]
2202.9021/9029	10	2802.0000	[11]	2910.1000	100
2202.9031/9032	5	2803.0000	10	2910.2000/2911.0090	10
2202.9041	10	2804.1000/4000	100	2912.1100	15
2202.9051/9069	[6]	2804.5000/2805.3000	10	2912.1900/5090	10
2202.9071/9089	5	2806.1000	[12]	2912.6000	15
2202.9090	10	2806.2000/2809.2000	10	2913.0010/0090	10
2203.0010/0020	65	2810.0010/2811.1900	[13]	2914.1100/7090	15
2203.0031/0039	5	2811.2100	100	2915.1100/1200	10
2204.1000	10	2811.2200/2910	[13]	2915.1300/2100	15
2204.2121	10	2812.1000/9000	[13]	2915.2400	15
2204.2131	10	2813.1000/9000	10	2915.2900	10
2204.2141	10	2814.1000	100	2915.3100/9090	15
2204.2150	10	2814.2000/2817.0000	10	2916.1100	10
2204.2921/2922	10	2818.1000	5	2916.1200	15
2204.2931/2932	10	2819.1000/2842.9080	10	2916.1300	10
2204.2941/2950	10	2843.1000/2844.5000	30	2916.1400/1590	15
2205.1010/1020	10	2845.1000/2846.9090	20	2916.1600	10
2205.9010/2208.2019	10	2847.0000/2849.1000	10	2916.1910/1990	15
2208.2021/2029	10	2849.2000	5	2916.2010/2918.2990	10
2208.3010	10	2849.9000/2852.9000	10	2918.3010/3090	15
2208.3020	10	2853.0000	[14]	2918.9100/2920.9090	10
2208.4010	10	2901.1011/1019	100	2921.1100/2990	[13]
2208.4020	10	2901.1091/1099	15	2921.3010/2924.2990	10
2208.5011/5019	10	2901.2110/2419	100	2925.1100	20
2208.5021/5029	10	2901.2421/2429	15	2925.1200/2926.9090	10
2208.6010	10	2901.2911/2919	100	2927.0010/2932.2000	15
2208.6020/7000	10	2901.2991/2902.9099	15	2932.9100/9980	10
2208.9010/9021	10	2903.1100/1200	[13]	2933.1110/1900	15
2208.9022/2209.0000	10	2903.1300	15	2933.2110/2990	10
2307.0000	10	2903.1400/2100	[13]	2933.3100/4900	15
2309.1010/9090	5	2903.2200/2300	15	2933.5200/5490	10
2401.1090	3	2903.2900/7990	[13]	2933.5500/6100	15
2401.2090	3	2903.8100/2905.4200	15	2933.6910	20
2401.3090	3	2905.4300	10	2933.6991/7100	10

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
2933.7200/7900	15	3920.7300	10	4806.1000/4808.9000	5
2933.9100/9990	10	3920.7990/9900	10	4809.2000/4810.9990	10
2934.1000/9999	15	3921.1400	10	4811.1000	5
2935.0010	30	3921.9000/3926.9000	10	4811.4110/9000	10
2935.0090	10	4005.2000	10	4813.1000/9000	10
2936.2100/2937.9000	15	4006.1000/9000	10	4814.2000	5
2938.1010/2942.0090	10	4007.0000	5	4814.9000	10
3001.1000/9000	5	4008.1110	10	4816.2000/4823.9090	10
3002.1000/9000	15	4008.1191	5	4902.1010	10
3003.1000/3006.9200	10	4008.1910	5	4902.9019	10
3102.5000	10	4008.2110	10	4908.1000/4910.0090	10
3104.9010/9090	10	4008.2191	5	4911.1090/9900	10
3105.1000	10	4008.2910	5	5004.0010/0090	10
3201.1000/3203.0090	10	4014.1000/4015.9000	10	5005.0019	10
3204.1100/9090	20	4016.1000	5	5006.0000	15
3205.0000/3206.4900	10	4016.9200	10	5007.1000/9030	10
3206.5000	20	4016.9400/9900	10	5111.1100/5113.0000	5
3207.1000/3215.1100	10	4017.0090	10	5203.0000	5
3215.1900	15	4104.1100/4115.1000	5	5204.1100/1900	10
3215.9000	5	4201.0000/4202.1100	15	5204.2000	15
3301.1200/3000	15	4202.1200/1900	10	5205.1110/5206.4590	10
3301.9010/3402.1390	10	4202.2100	15	5207.1000/9000	15
3402.1900	5	4202.2210/2900	10	5208.2100/5900	5
3402.2000/3504.0000	10	4202.3100	15	5209.2100/5900	5
3505.1010/2090	[15]	4202.3210/3900	10	5210.2100/5900	5
3506.1000/3507.9090	10	4202.9100	15	5211.2000/5900	5
3601.0000/3602.0000	20	4202.9200/9900	10	5212.1200/2500	5
3603.0000	25	4203.1000/4000	15	5306.1090	5
3604.1000/9000	20	4205.0010/0099	5	5306.2010/2090	10
3605.0000/3606.9090	10	4206.0010	15	5307.2000	10
3701.1000/3705.9000	20	4206.0090	10	5308.9090/5311.0000	5
3707.1000/9000	20	4302.1100/2000	10	5401.1000/5408.3400	10
3801.1000	10	4302.3000/4304.0000	15	5508.1000/2000	[16]
3801.2000	15	4414.0000	20	5509.1100/5510.9020	10
3801.3000	5	4415.2000	10	5511.1000/3000	15
3801.9000/3802.1000	10	4417.0000	10	5512.1100	[17]
3803.0000	10	4419.0000	10	5512.1910/1930	5
3805.1000/3806.2000	10	4420.1000	15	5512.2100	[17]
3806.3000	5	4420.9000/4421.9000	10	5512.2910/2930	5
3806.9000/3813.0000	10	4502.0000	5	5512.9100	[17]
3814.0010/3815.9000	15	4503.9000	10	5512.9910/9930	5
3817.0010/3820.0000	10	4504.1090/9000	10	5513.1100/1900	[17]
3821.0000/3822.0000	20	4601.9210	10	5513.2100/4900	5
3823.1110/3824.5000	10	4601.9290	5	5514.1100/1900	[17]
3824.6000	15	4601.9310	10	5514.2100/4900	5
3824.7100/8300	10	4601.9390	5	5515.1110	[17]
3824.9011/9019	20	4601.9410	10	5515.1120/1140	5
3824.9030/9091	10	4601.9490/4602.9000	10	5515.1210	[17]
3824.9098	[13]	4801.0000/4802.6900	10	5515.1220/1240	5
3826.0010/0090	10	4803.0010	5	5515.1310	[17]
3901.1000/3912.1200	5	4803.0090/4804.5900	10	5515.1320/1340	5
3912.2000	20	4805.1100	5	5515.1910	[17]
3912.3110/3915.9000	5	4805.1200/4000	10	5515.1920/1940	5
3916.1000/3917.4000	10	4805.5000	5	5515.2110	[17]
3918.9000/3920.7190	10	4805.9100/9300	10	5515.2120/2140	5

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
5515.2210	[17]	6505.0010	20	7220.9000	5
5515.2220/2240	5	6505.0080/0090	30	7225.9100/9900	5
5515.2910	[17]	6506.1000/9100	25	7226.9900	5
5515.2920/2940	5	6506.9910	30	7310.1000	10
5515.9110	[17]	6506.9990	15	7310.2100	15
5515.9120/9140	5	6507.0000	10	7310.2900	5
5515.9910	[17]	6601.1000	15	7312.1011/9020	5
5515.9920/9940	5	6601.9100/6603.9000	10	7315.2000/9000	5
5516.1100	[17]	6701.0000/6702.9090	60	7317.0010/0090	5
5516.1200/1400	5	6703.0000	10	7318.1210/2992	5
5516.2100	[17]	6704.1100/9000	20	7319.4000/9000	10
5516.2200/2400	5	6804.1000	[19]	7320.2021/2022	10
5516.3100	[17]	6804.2100/6805.3000	5	7320.9021/7321.9090	10
5516.3200/3400	5	6809.9000	30	7323.1000	5
5516.4100	[17]	6810.1100/9990	5	7323.9310/9329	15
5516.4200/4400	5	6812.8000/6815.9900	5	7323.9400/9910	10
5516.9100	[17]	6903.1000/2000	15	7323.9921	15
5516.9200/5601.2900	5	6903.9000	10	7323.9929	10
5602.1000/5603.9400	5	6909.1100/9000	15	7324.1010/1020	15
5604.1000	10	6910.1000/9000	10	7324.2911/2912	15
5604.9010	15	6911.1010/6914.9099	10 [20]	7324.2921/2929	10
5604.9080/5606.0090	10	7002.1000/7004.9000	10	7324.9021/9029	15
5607.4100/5000	10	7005.1000/3000	20	7324.9031	10
5607.9010/5608.1100	5	7006.0000	15	7324.9032	15
5608.1900/5609.0000	10	7007.1100/7009.9200	20	7324.9033/9039	10
5701.1000/5702.1000	5	7010.1000/9030	15 [20]	7326.2031	15
5702.3100/5801.2700	5	7010.9092/9099	15 [20]	7326.2032/2034	10
5801.3100/9000	20	7011.1000/9000	15	7326.9031	15
5802.1100/1900	5	7013.1000/9900	15 [20]	7326.9032/9034	10
5802.2000	15	7014.0000	15 [20]	7406.1000	5
5802.3000	10	7015.1000/9000	15	7406.2000	10
5803.0010/0090	5	7016.1000	10	7408.1992	[21]
5804.1010	10	7016.9010	40	7408.2132	[21]
5804.1090	5	7016.9090	5	7408.2232	[21]
5804.2100/3000	10	7017.1000/9000	15 [20]	7408.2932	[21]
5805.0000	5	7018.1000	15	7409.1120	5
5806.1000/5810.9900	10	7018.2000	10	7409.1920	10
5811.0000/5901.9000	5	7018.9000	15	7409.2120	10
5902.1000/5903.9000	10	7019.4000/5900	10	7409.2920	10
5904.1000/5905.0000	5	7019.9090	10	7409.3120	10
5906.1000/9100	10	7020.0010/7101.2200	20	7409.3920	10
5906.9900	5	7102.1000/7105.9000	10	7409.4020	10
5907.0000	[18]	7106.9210/7107.0000	10	7409.9020	10
5908.0000	10	7108.1300	10	7410.1110/2200	20
5909.0000	5	7109.0000	10	7412.1010	5
5910.0000/5911.1000	10	7110.1900	15	7412.1020	10
5911.2000	20	7110.2900	15	7412.2010	5
5911.3100/3200	5	7110.3900	15	7412.2020	10
5911.4000	10	7110.4900/7111.0000	15	7413.0000	5
5911.9000	5	7113.1100/7116.2090	30	7415.1000/3990	5
6001.1000/6304.9990	10	7117.1100	10	7418.1000	10
6305.2000/6307.9099	10	7117.1900/9000	15	7418.2010	10
6308.0000	15	7210.1100/1200	5	7418.2020	15
6401.1000/6502.0000	10	7210.4900/9000	5	7419.1000/9930	10
6504.0000	30	7219.9000	5	7419.9941/9949	15

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
7505.1110	5	8306.2100/2900	20	8519.2000/8521.9000	25
7505.1192	10	8306.3000/8307.1000	10	8522.1000/9090	20
7505.1210	5	8307.9000/8308.9000	15	8523.2100/8000	10
7505.1292	10	8309.1010/8310.0010	10	8525.5000/8535.2120	20
7505.2120	10	8310.0090	20	8535.2900	15
7505.2220/7506.1010	10	8311.1000/8402.9090	10	8535.3010/8536.9064	20
7506.1020	15	8404.1000/8423.1000	10	8537.1010	15
7506.2010	10	8423.2010/8900	20	8537.1020	20
7506.2020	15	8423.9010	10	8537.2000	15
7507.1100/2000	5	8423.9091/9092	20	8538.1010/9040	20
7508.1010/9020	15	8424.1000/8426.9920	10	8539.1010	15
7604.1000	[22]	8427.1000/2000	[25]	8539.1091/9090	20
7604.2100	5	8427.9000/8442.4000	10	8540.1110	50
7607.1100/2090	20	8442.5010	20	8540.1120	20
7608.1000/2000	5	8442.5090/8468.9090	10	8540.1210	50
7609.0000/7610.9000	10	8469.0010/8471.9000	20	8540.1220/8542.9000	20
7612.1000/9000	20	8472.1000/9090	10	8543.1000/9053	15
7614.1000/9000	5	8473.1010/5000	20	8544.1110/6092	10
7615.1000/2000	15	8474.1000/8475.9000	10	8544.7000	20
7616.1010	10	8476.2100/9000	20	8545.1130	10
7616.1090/9919	20	8477.1041/8480.2000	10	8545.1930/2000	10
7804.1100	15	8480.4100/8481.1010	10	8545.9020/8547.9010	10
7806.0030	10	8481.1090	15	8548.1000/9030	20
7806.0040	[23]	8481.2010	10	8608.0090	20
7907.0030/0040	10	8481.2090	15	8707.1000	10
8005.0010	15	8481.3010	10	8707.9090/8708.9923	10
8007.0010/0020	10	8481.3090	15	8709.1100/9000	[25]
8101.9600	15	8481.4010	10	8711.1000/9000	10
8101.9900	20	8481.4090	15	8714.1020/1090	10
8102.9500/9600	10	8481.8010	10	8714.2020/2090	10
8102.9900	20	8481.8090	15	8714.9120/9690	10
8103.9000	15	8481.9010	10	8714.9920/9990	10
8104.9000	5	8481.9090	15	8716.9091/9099	10
8105.9000	15	8482.1010/8505.9040	10	8803.1000/8804.0000	10
8106.0090	15	8506.1000/9000	20	8903.1000/9900	5
8107.9000	15	8507.1000/9000	15	9001.1000/9002.9000	20
8108.9000	15	8508.1100/8509.9000	10	9003.1100/9000	10
8109.9000	15	8510.1000/9000	15	9004.1000/9000	20
8110.9000	15	8511.1000	10	9005.1000/9000	30
8111.0090	15	8511.2000/5000	15	9006.1010/9008.9000	25
8112.1200/1900	10	8511.8010	10	9010.1000/5000	20
8112.2900	15	8511.8020/8090	15	9010.6000	25
8112.5900	15	8511.9010	10	9010.9000	20
8112.9900	15	8511.9020/8512.9000	15	9011.1010/9013.9090	30
8113.0090	15	8513.1000/9000	10	9014.1000/8000	25
8205.5910	15	8515.8041	5	9014.9000	20
8209.0000	15	8515.8042	10	9015.1000/8000	25
8210.0000	10	8515.9041	5	9015.9000	15
8211.1010/8213.0000	15	8515.9042/8516.1012	10	9016.0000	20
8214.1000/2000	10	8516.1013/3300	15	9017.1010/3020	10
8214.9000	[24]	8516.4000	10	9017.8000	20
8215.1000/9900	15	8516.5000/7900	15	9017.9010/9022	10
8301.1000/8304.0010	10	8516.8010	10	9017.9090	15
8304.0090	20	8516.8091/8093	20	9018.1100/9022.2900	20
8305.1000/8306.1000	10	8516.9000/8518.9090	15	9022.3010/3090	50

Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara	Voce di tariffa	Aliquota di tara
9022.9010/9020	20	9205.9090	[27]	9504.3000	15
9022.9030	50	9206.0000	25	9504.4000	10
9022.9090	15	9207.1000/9208.9000	20	9504.5000	15
9023.0000	20	9209.3000	10	9504.9000	15
9024.1000/8000	25	9209.9100/9900	20	9505.1000/9506.9100	10
9024.9000	15	9302.0000	20	9506.9900	[28]
9025.1110/8000	20	9303.1000/9305.9900	15	9507.1000/9000	10
9025.9000	15	9306.2100	20	9601.1000/9602.0090	15
9026.1000/8000	20	9306.2910	10	9603.2100	15
9026.9000	15	9306.2990	15	9603.2911/2919	10
9027.1000	20	9306.3011/3091	20	9603.2921/2929	15
9027.2000	25	9306.3092	10	9603.3010/4011	10
9027.3000/9090	20	9306.3099	15	9603.4012/4019	15
9028.1000	15	9306.9010/9020	20	9603.4021/9604.0000	10
9028.2000	[26]	9306.9090	15	9605.0000	15
9028.3000/9000	15	9307.0000	20	9606.1000/9607.2000	10
9029.1010/2090	20	9401.1010/2090	15	9608.1010	15
9029.9010/9090	15	9401.3010	20	9608.1090/2000	10
9030.1000/8900	25	9401.3091	10	9608.3010	15
9030.9010/9090	15	9401.3092/4020	15	9608.3090	10
9031.1000	10	9401.4090	20	9608.4010	15
9031.2000	15	9401.5100/5900	10	9608.4090	10
9031.4100/4980	10	9401.6100	20	9608.5010	15
9031.8000	20	9401.6900	10	9608.5090/6000	10
9031.9010/9032.1000	10	9401.7110/7190	15	9608.9110/9190	15
9032.2000	15	9401.7910	10	9608.9900/9610.0000	10
9032.8100	20	9401.7990	15	9611.0000	5
9032.8900/9033.0000	15	9401.8010	20	9612.1000/9613.1000	10
9105.1100/1900	20	9401.8090/9012	15	9613.2010	15
9105.2100	30	9401.9019	20	9613.2090	10
9105.2900	20	9401.9091	10	9613.8020	15
9105.9100	30	9401.9092	15	9613.8030	10
9105.9900/9107.0000	20	9401.9099	10	9613.8040	15
9109.1000/9110.1100	20	9402.1010/9090	15	9613.8080	10
9110.1200	10	9403.1010	10	9613.9010	15
9110.1900	20	9403.1090	15	9613.9090/9615.1900	10
9110.9000	10	9403.2010	10	9615.9000/9616.1010	15
9111.9090/9112.9000	20	9403.2090/7000	15	9616.1090	10
9113.1000	30	9403.8100	5	9616.2000/9617.0000	15
9113.2000	15	9403.8900	15	9618.0010/0090	20
9113.9000/9114.1010	10	9403.9010	10	9619.0000	10
9114.1020	15	9403.9020/9404.1000	15	9701.1000	30
9114.3000/9000	10	9404.2100/9405.6000	10	9701.9010	10
9201.1000/9000	20	9405.9100	15	9701.9090	30
9202.1000/9000	30	9405.9200	20	9702.0000	20
9205.1000	40	9405.9911/9990	10	9703.0010	10
9205.9010	20	9503.0010/0090	10	9703.0020/0090	20
9205.9020	20	9504.2000	10		

- [1] con indicazione della massa netta = 400 % della massa netta
- [2] in caschi 5 %; altre 10 %
- [3] imposizione fruente dell'agevolazione doganale CA 02 o CA 03 = 0 %, altre = 10 %
- [4] zucchero cristallizzato importato alla rinfusa = 0,5 %; altri prodotti = 1 %
- [5] allo stato solido = 1 %; allo stato di sciroppo = 10 %
- [6] succo di frutta a granelli = 10 %; altri prodotti = 5 %
- [7] in % della massa netta
- [8] sigari (compresi i sigari spuntati) e cigarillos = 30 %; altri prodotti = 10 %:  
in % della massa netta
- [9] cloruro di sodio, puro = 10 %; altri = 0 %
- [10] ossido di magnesio, puro = 10 %; altri = 0 %
- [11] zolfo precipitato e zolfo colloidale = 10 %; altri = 0 %
- [12] cloruro di idrogeno liquido o gassoso = 100 %;  
acido cloridrico = 10 %
- [13] gas compressi, liquefatti o disciolti sotto pressione = 100 %; altri = 10 %
- [14] aria liquida o compressa = 100 %; altri = 10 %
- [15] in polvere = 1 %; altri = 10 %
- [16] confezionati per la vendita al minuto = 15 %; altri = 10 %
- [17] greggi = 0 %; imbianchiti = 5 %
- [18] con asfalto, catrame o materie simili = 0 %; altri = 5 %
- [19] di pietre naturali = 0 %; altri = 5 %
- [20] in carri completi, in compartimenti di carri, in contenitori, impacchettati,  
collocati alla rinfusa nella paglia o in lana di legno oppure imballati in scatole di 12:  
tara addizionale di 5 % della massa lorda
- [21] filo leoniano = 20 %; altro = 0 %
- [22] profilati cavi = 5 %; altri = 0 %
- [23] tine, cisterne e altri recipienti per usi tecnici o per veicoli = 0 %; altri = 5 %
- [24] spacchini e mezzelune da macelleria o da cucina, forbici e apparecchi per tosare  
gli animali = 0 %; altri 10 %
- [25] parti e pezzi spaccati = 10 %; altri = 0 %
- [26] di peso unitario eccedente 20 kg = 0 %; altri = 10 %
- [27] flauti a becco = 10 %; altri = 40 %
- [28] slitte da competizione = 0 %; altri 10 %

